Ն. 9116 29 ՅՈՒԼԻՍ 1915 (Ալաֆ. 11 ՕԳՈՍՏ.) ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 29 ԹԷՄՄՈՒԶ 1331 31ինճի ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒԻՏԻՐԻ
ՏԱ.Վ.Ռ ՎԷԳԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխը թէէսիսի 1877

Պապը Ալի, Սատարէթ գաբուսը գարշըսընտա, Նօ. 49

Կազէթայա այիտ մէկտուպ հագգընտա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր: Մագպուլգլար սահիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մախսուսընը համիլ օլմալը տըր: Տէրճ օլընմայան էվրագ իատէ օլընմազ: Իլանաթ շէրայիթի միւթէտիլէ իլէ ճէտր օլունուր:

20 ԲԱՐԱ

ՔՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ

صاحب امتياز آغوب جوهلك
مؤسسى ديكران جوهلك
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (Մէճ. 20)

Սթանպօլ վէ Թաշրա,	սէնէլիյի	130	ղրշ.
» » »	6 այլըղը	70	»
» » »	3 այլըղը	40	»
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32	Ֆր.
» »	6 այլըղը	17	»
» »	3 այլըղը	10	»

20 ԲԱՐԱ

ՍՕ՛Ն ՍԱԱԹ

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՌԱՊՕՐԸ

10 ՕԳՈՍՏ. 1915

Շիմալը Շարգի սահնէյի հարպընտա. — Վիսթուլ մանսըպընտան չէքիլէն տիւշմէնին թաագիպինէ տէվամ օլունըյօր: Ժէն. Ֆօն Քէօվէսին ասքէրլէրի Զէգէժովըն ճէնուպը չարգիսինտէքի հէվալիյի իշղալ իլէ աշաղը Վիէփերցին եօմէսինէ իլէրլէյէն Արշիտիւք Ժօզէֆ Ֆէրտինանտըն օրտուսը գըթաաթընա մէքտար պիրլէշմիշլէր տիր:

Վիէփերցին Բօղ հավզընըն տաքի տիրսէկի տախի պիր չօգ մահալլէրտէն կէչիլմիշ տիր: Տահա շարգտա, Պուկա գասապա ուղրայան ճէպհէտէ միւթթէֆիգլէրիմիզ տիւշմէնին մէտաֆաալարընտա պիր չօգ մէվգիլէրինի գազանմըշլար տըր: Պուկ վէ Զլօթա-Լիբա իւզէրինտէ վազիյէթ տէկիշմէմիշ տիր: Զէրնիչիգա հավզընտա Տնիէսթէրին ճէնուպ գըյըսը իւզէրինտէ Ավուսթրիա թապուրլարը վէ սէվարի իհթիյաթ գըթաաթը Ռուսլարըն չիմալէ գատար մուանիտանէ միւտաֆաալարընը պիր աէր քէզարիւյէ գապուլ իթմիշլէր տիր: Տիւշմէն պօրտասան էլիմիզէ 22 զապիթ վէ 2800 նէֆէր էսիրլէ 6 միթրալյէօզ, պիր չօգ արապա վէ փիւլլի մըզատարտա մահիմմաթ թէրքէ նէհրին եօթէսինէ չէքիլմիշ տիր:

Ճէնուպը ղարպի ցարիւլ հարպընտա. — Պու ճէպհէտէ հէր կիւն վուգու պուլան թէք մուհարէպէլէրինէ տիւն տախի տէվամ օլունմըշ տըր: Կորից մանթըգասընտա վէ Բլավա հավզընտա պու մուհարէպէլէր պիլ խասսա չիտտէթլի պիր մահիյէթ ալմըշլար տըր: Ղարտա տօղրը Տօլմէյնօ հալյաարնտան իլէրլէյէն գըթաաթա գարշը Իթալիանլարըն 3 հիւճումիյէ քէզա Բլավանըն ճէնուպը չարգիսինտէքի Զակօրա հավզընտա տիւշմէնին պիր իլէրի հիւճումի բիւսքիւրթիւլմիւշ տիր: Պուրատան մաաըքա պու ճէպհէտէ մուհիմ պիր վագըա օլմամըշ տըր: (Գ)

ԱԼԷՄԱՆ ՊԱՀՐԻՅԷՍԻՆԻՆ ՌԱՊՕՐԸ

Պէրլին, 11.— Ալէման պահրիյէսինին րէսմի պիր ռապօրը տէյօր քի. «Օգոստ. 9-10 կէճէսի պահրիյէ զապիթը սէվգ պալօնլարըմըզ Ինկիլթէրանըն չարգ սահիլինտէ միւսթահքէմ չէհր վէ լիմանլարա թէարրուզ իթմիշ տիր: Թայմզա Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլէրինին չիտտէթլի միւթէգապիլ հիւճումլարընա րաղմէն, Լօնտրա սօգաքլարը Հարվիչքէզի Ինկիլիզ Թօրբիտօլարը խութինտա նօգթասը վէ Հիւմպէր իւզէրինտէքի մուհիմ միւէսսէսաթ՝ քէնտի փապլիգէթլէրինին հիւմմը սէմէրէլէրինի կէօրէն զապիթը սէվգ պալօնլարըմըզըն թօփա թութուլմըշ պէր: Պալօնլարըմըզ մուվաֆֆագիյէթլէ նէթիճէլէնէն թէարրուզլարընտան սօնրա ավտէթ իթմիշլէր տիր:

Պահրիյէ էրքեանը հարպ րէիսի մուավինի ՏԱՆԲԷ (Գ)

ԱԼԷՄԱՆ ՖԻԼՕՍԸ

Պէրլին, 11. – (Վոլֆիան) Ռուսլար պիր խապէր նաշրէտմիշլէր տըր: Կէօյա քի, Ալէման ֆիլօսը Ռիկա քէօրֆէզինտէ պէօյիւք պիր թէարրուզտա պուլունուպ, պու մինասէպէթլէ 3 հարպ սէֆինէսինի ղայպ իթմիշլէր տիր: Սալահիյէթտար մէնպաալէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, պէօյիւք պիր հիւճում վուգու պուլմայըպ, անճագ Ռուսլարըն գոյտուգլարը թօրփիլլէրինին նէրէտէ գօնըլտըղընը անլամագ իչին ատի պիր քէշֆ հարէքէթի, պու հարաքէթտէ պիզ հալըմըզ թօրփիլ թէհարրիսինէ մախսուս իքի գիւչիւք սէֆինէ ղայպ իթտիք: Ռիգիտի 3 հարպ սէֆինէսի ղայպ իթտիկիմիզ տայիր իշաէլէր իսէ հէր ճիհէթլէ ասըլսըզ տըր: (Գ.)

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԻՍԼԱՄ ՀԱՃԻԼԱՐԻ

Պէրլին, 10.— Գահիրէտէն ալան Ռոյթէրէ պիլտիրիլիյօր: «Հիճազտան պու սէնէ հաճիլէրին Մէքքէտէ կիթմէքտէն սարֆը նազար իթմէլէրի արզու օլունտըղընը իլան վէ հաճիլէրին նագլի հագգընտա հիչ պիր մէսուլիյէթի տէրուհտէ էտէմէյէճէկինի իլավէ իթմիշ տիր: Պու նագլիյաթըն ֆիյաթը չօղալմըշ տըր: (Գ)

ՖՐԱՆՍԱՅԱ ԱԼԷՄԱՆ ԷՍԻՐԼԷՐԻ

Պէրլին, 10.— «Նորտ Տէօյչէ Ալկէմայնէ Զայթունկ»՝ Ֆրանսատա աղըրճա մէշագգաթ Ալէմանլարըն ըսրը-բասպալըղը վէ պիլինէմէյէճէք մուամէլէ օլունտըղընա տայիր պիր պէնտա հաղըռ: Պանլօրտան Վիլհէլմ Գօլպէօթթէլ նամընտա պիր իհթիյամ ասքէրի հէմին իլէ չու պէյանաթտա պուլունմըշ տըր: 1914 Սէպթ. 8տէ Շալօն հավզընտա պիր օփիսատէն գոլընտան օ գատար աղըրճա եարալանմըշ իտի քի, Ֆէրտասը կիւն Ալէման թէհաֆֆուզխանէսինտէ գոլընըն քէսիլմէսինէ մէճպուր օլմըշ հասըլ օլտու: Իշ կիւն սօնրա Ֆրանսըզլար պու թէհաֆֆուզխանէյի զապթ իթմիշլէր տիր: Կալիֆօրթէլ իլէ աղըրճա եարալը օլան տիկէր իքի արգատաշլարը Բէ ասասընա նագլ օլունմըշլար տըր: 48 սաաթ սիւրէն պու սէյահաթտա պիչարէ եարալըլարըն եանընտա թապիպ վէ խասթա պագըճը պուլունմամաղընտան տէհշէթլի իզթիրապ իչինտէ պու եարալըլարտան չիւմլէն իչինտէ վէֆաթ իթմիշլէր տիր: Նիհայէթ Սէպթ. 14տէ պու պիչարէ ալայ Բէ ասասընա վասըլ օլուպ օրատա տախի եարալըլար պիւթիւն հավա ճէրէյանլարընա մարուզ սօղուգ մահալլէրտէ եաթըրըլմըշլար տըր, քէզա եարալըլարա վէրիլէն էլպիսէլէր քիֆայէ օլմատըղը կիպի, եէմէքլէրի տէ ֆէնա իտի: Իշթէ Ֆրանսըզ մէտէնիյէթի էյլէքլէրինին պունտան իպարէթ օլտուղունը պու պիչարէլէր անլամըշլար տըր: Իշ 3 հաֆթա զարֆընտա սաղլամ պուլունան հիչ պէշէ վէրիլմէմիշ տիր: Էն գիյաթէ ուսնուսարուլմայաճագ չէք՝ եարալըլարըն թապիպ թէտավիսինէ նամէ օլունտուգլարը խատատ խուլուսունէ տիր:

Իշ 4 կիւնլէրտէ հիչ պիր թապիպ եօգ իտի, վէ եարալար փէք սարգըլըգ գալմըշ տըր: Ֆրանսըզ պիւթիւն պու պիչարէ գուլլանլարը՝ սաղ սաղ հէնիւզ մէքէզ իչին եարալարը խոյթէնտէքի գուրթլարը պիլգալ քէնտիլէրի չըքարմըշլար տըր: Թապիպլէրին վիւրուտունտան սօնրա տա պու հալ տէվամ էթմիշ տիր: Պու թապիպլէր պիլխասսա սէրթ վէ ղայրը մուգաթէսիր իտիլէր: Պիր մէրմի իլէ այաղընտան եարալանան պիր Ալէման ասքէրի թապիպ թէտավիսինի թալէպ իթմիշ օլմաղլա պիր պահրիյէ թապիպինէ ճըգա փէնա մուամէլէ եապըլարագ ղաքուսյա գատար ղայա տարպէլէրիյլէ սիւրիւլմիշ տիր:

Պիլխասսա աղըրճա եարալը օլան Ալէման ասքէրլէրի պէշմանլարըլա տօլը պիր ախըրա գօնըլմըշլար տըր: Վէ լաքին գարարկեահտա քիւլլիյէթլի մէվճուտը թէլգրաֆ վէ քէնտի պիչարէ արգատաշլարընա եարտըմ հագգը 6 Ալէման խասթա պագըճըսը վար իտի իսէ տէ, Ֆրանսըզ թապիպլէրի պանտլարը մէն իթմիշլէր: Իշթէ Ֆրանսըզլարըն Ալէման եարալըլարընա գարշը իճրա իթթիքլէրի ինսանիյէթսիզ մուամէլէ պունտան իպարէթ օլուպ, Ֆրանսըզլար պէօյլէճէ քէնտի պագըճը ինթիգամձօյանէլէրինի պու պիչարէլէր իւզէրինէ ալմըշ էթմիշլէր տիր: Կէչէլի պու մուամէլէ շայանը մուգայէսէ տէ, Ալէման հիւքիւմէթի Ալէմանիայա պուլունան Ֆրանսըզ հարպ էսիրլէրինէ գարշը միւթէգապիլ թէտպիրլէր ճէրա իթմէյէճէք տիր:(Գ)

ՏԷՕՐԹԼԷՐ ԻԹԻԼԱՖԸՆԸՆ ԹԷՇԷՊՊԻՒՍԼԻ

ՅՈՒՆԱՆՍՏԱ

«Թանին»տէն.— Աթինատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Տէօրթլէր Իթթիլաֆը տէվլէթլէրինին Եունանա չէտիտ իւլ մէալ պիր նօթա վէրէրէք, Գավալա, Տրամա, Սէրէզ վէ Սարը Շապան գազալարընըն տէրհալ Պուլկարիյա թէրքինէ տայիր թէքլիֆլէրի գապուլ իտիլմէսինի Եունանտա տէրին պիր հէյէճան վէ ինֆիալ իւյանտըրմըշ տըր: Տէօրթլէր Իթթիլաֆընըն պու թալէպինէ վագըֆ օլան Մաքէտօնիա մէպուսլարը տէրհալ միլլի օթէլտէ պէօյիւք պիր իճթիմա ագտ էտէրէք, Տէօրթլէր Իթթիլաֆընըն պու թալէպինէ չիտտէթլէ իթիրազ գարար վէրմիշլէր տիր: Պունտան պաշգա Մաքէտօնիա մէպուսլարընտան մըրէքքէպ պիր հէյէթ մախսուսէն՝ պաշ վէքիլ Մ. Կունարիսի զիյարէթ իտէրէք Մաքէտօնիա էհալիսինին Տէօրթլէր Իթթիլաֆը տէվլէթլէրինին ամալ վէ թալէպլէրի իչին պէօյլէ հիչ պիր ֆէտաքեարլըղա գաթլանմաղա թարաֆտար պուլունմատըղընը պէյան իթմիշլէր տիր: Մ. Կունարիս Մաքէտօնիա մէպուսլարընըն պու միւլահազաթ վէ թալէպլէրինէ պիլ խասսա Եունանըն՝ Իթթիլաֆ տէվլէթլէրինին թէքլիֆինէ գարշը պիր ճէվապ վէրէճէկինի իլավէ իթմիշ տիր: Մաքէտօնիատան կէլէն մալիւմաթա կէօրէ Գավալա, Տրամա վէ Սիրօզ թարաֆլարընտա Իթթիլաֆըն պու թալէպլէրի բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ պէօյիւք նիւմայիշլէր եապըլմըշ տըր: Մ. Կունարիս Իթթիլաֆըն պու միւթթէհիտ նօթասընը ալընճա, տէրհալ գրալըն սարայինէ կիտէրէք գրալ Գօնսթանթին իլէ 3 սաաթ գատար պիր միւլագաթ եափմըշ տըր, սօնրա Աթինայա ավտէթլէ մէճլիսը նուզզարը ֆէվգալատէ պիր իճթիմայա տավէթ իթմիշ վէ պունտա Իթթիլաֆըն ալէ թէքլիֆինէ ճէվապը րէտտ վէրիլմէսինէ լիւզում իթթիֆագըլա գարար վէրիլմիշ տիր: Պունտան պաշգա Եունան պաշ վէքիլի Կունարիս՝ Սըրպ հիւքիւմէթինէ վէրիլէճէք ճէվապըն տա, Եունանըն ճէվապը րէտտինէ պէօյլէ իքի միւլահազաթ հազըրլատըղը, Սըրպ վէ Ռումանիա սէֆիրլէրի իլէ ուզուն միւլագաթլար պուլունմըշ տըր: Պինաէն ալէյհ Սըրպ վէ Եունանըն պու թարզտա միւթթէֆիգէն ճէվապը րէտտ վէրէճէքլէրի Աթինա մէհաֆիլինտէ մուհագգագ սայըլմագտա տըր:

«Օսմ. Լօյտ»տա Իթթիլաֆըն պու թէքլիֆլէրինտէն պահսլա տէյօր. «Աթինա կազէթալարը մութթահէտէն՝ պաշլըգա «Նէա Իմէրա» օլտուղը հալտէ, Տէօրթլէր Իթթիլաֆընըն պու թէքլիֆինէ գարշը բրօթէսթօ իլէ տէյօր քի, «Եունանլըլար Մաքէտօնիա պէօյիւք գըսմընը Պուլկարլարըն էլինէ թէսլիմինէ գաթիյէն րազը օլմայաճագ տըր. Նօթամա տէնիլիյօր քի, պու Եունան արազիսինին թէրքի խուսուսունտան սօնրա վուգու պուլաճագ տըր: Եունան էհալիսինին խութիւտլարը տահա գըյասէթէ չէքիլմիշ տիր: Նօթամա Գավալա իլէ պէրապէր Սիրօզ, Տրամա վէ Սարը Շապանըն տա Պուլկարլարա թէրքի թալէպ օլունուր: Մ. Կունարիս՝ գրալ իլէ կէօրիւշթիւքտէն սօնրա, մէճլիսը նուզզարը ֆէվգալատէ իճթիմայա տավէթ իթմիշ վէ իճթիմայա խութամընտա գէթի գարար վէրիլմէք իւզրէ պու թէքլիֆլէրին գապուլ իտիլմէմէսի թավսիյէ իտիլմիշ տիր: Եունանիստանըն պու թէքլիֆէ գարշը վէրէճէկի ճէվապ մէճլիսը նուզզարը տա գապուլ իտիլտիքտէն սօնրա, Գալքինէ վէ Սանտ... լէմ միւտիրլէրի Մ. Պօլթիս վէ Սա-

ՍՕՖԻԱՏԱ ՄՈՒՀԻՄ ՄԻՒԼԱԳԱԹԼԱՐ

Սօֆիա, 13.— Պու կիւն Ալէմանիանըն Սօֆիա սէֆիրի Մ. Միխալէս իլէ Ավուսթրիա սէֆիրի Մ. Թէրօվսքի Պուլկար պաշ վէքիլի Մ. Ռատօսլավօֆը զիյարէթ իթմիշլէր վէ ուզուն միւլագաթտա պուլունմըշլար տըր: Պու միւլագաթտան սօնրա Մ. Ռատօսլավօֆ՝ Զար Ֆէրտինանտըն նէզտինէ գապուլ օլունմըշ վէ խայլի միւտտէթ կէօրիւշմիւշ տիր: (Ս.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍՏԱ

Սօֆիա մէհաֆիլինտէ գավիյէն թէյիտ օլունըյօր քի, Իթթիլաֆ տէվլէթլէրինէ ախիրէն Պուլկարիյա Գիւնիւմիւզ Ռուս վէ Իթթիլաֆ տէվլէթլէրինին նօթասընը՝ Ռուսիանըն Պուլկարիա իլէ տօղրուտան տօղրույա մուհապէրէ Ռուսիա թէքլիֆի իլէ Պուլկարիստանըն տէրհալ Իթթիլաֆ տէվլէթլէրինին իլէրի սիւրմէք թէքլիֆլէրինի Պուլկարիստան... գափու տա էլէթէրէ Պուլկար թէքլիֆլէրինին պիր պէօյիւք միգտարընը կէրի չէվիրմէյի թաաահհիւտ իթմէսինէ տայիր տըր: (Ս)

«Գամբանա»տան. — Տէօրթլէր Իթթիլաֆընըն կէօյա հէնիւզ տէյլիրէք Պուլկարիստանա թէքլիֆաթ հազըրլամագտա հիչ պիր հէնիւզ վազիյէթ տէյիլ տիր: Տէօրթլէր Իթթիլաֆընըն Պուլկար թէքլիֆլէրին էնթէրէսանտ պիր ճէվապ վէրմէսինէ իթթիֆագ էթմիշ տիր: Պու թէքլիֆ Պուլկարիստանըն՝ Սըրպիստանտան տահա պէօյիւք պիր գըսըմ Մաքէտօնիա իսթէմէսինէ պէյնէլմիլէլ պիր հալ չարէսի թէքլիֆ իթմէքտէն իպարէթ տիր: Մաքէտօնիա Սըրպլարըն ... թէհտիտ օլունար քի, Պուլկարիստան Իթթիլաֆ տէվլէթլէրինէ գարշը պիտարաֆ գալաճագ օլուրսա, Իթթիլաֆ՝ Մաքէտօնիանըն պիր գըսմընը Պուլկարիստանա վէրէճէք տիր: (Ս)

Ռուսոֆիլ «Պրէպօրէց» կազէթասը Սըրպիա — Պուլկար միւնասէպաթը հագգընտա տէյօր քի, Եունանիսթանըն Սըրպիանըն ալաճաղը վազիյէթէ կէօրէ, Պուլկարիսթանըն խաթթը հարէքէթինի թային իթմէք իչին Պուլկարլարըն՝ Տէօրթլէր Իթթիլաֆընըն թէքլիֆինէ վէրէճէկի ճէվապը անճագ Սըրպիա վէ Եունանիսթանըն ճէվապը վէրիլտիքտէն սօնրա իթա խուսուսընտա կէօստէրմէսի կէրէկ տիր: Ֆագաթ Սըրպիսթանըն գօլայ գօլայ Մաքէտօնիա հագգընտաքի թալէպլէրինտէն վազկեչմէսի տէ մուհթէմէլ տէյիլ տիր: Սըրպլարըն գուվվէյի ասքէրիյէլէրինի Վարտար հէվալիսինէ թահշիտ իթմիշլէր տիր: Թիւրք նահիյէսինտէ Բրիվօլադա պիւթիւն պիր ալայ իգամէ իթմիշլէր տիր: Պու թահշիտաթըն՝ Սազանօֆըն Ավուսթրիա-Մաճարիստանա գարշը հարաքէթա պաշլամասը իչին Սըրպիսթանա եարտըմը թէքլիֆ ... Սըրպ հազըրլըգլարը հալընտա պունտան իպարէթ տէյիլ տիր: Սուլթան Թէրէ վէ Գօյուն Թէփէ տէ թահշիտ պաշլամըշլար տըր: Պու անվալ՝ Սըրպլարըն հարաքէթը աթիյէսինի կէօստէրմէքտէ գըսաֆի տիր: Տէօրթլէր Իթթիլաֆընըն հիմայէսի ալթընտա պուլունան Սըրպիա՝ խարարէթ պէօյլէ ֆագաթ էլլէրի թէմամիլէ պաղլը օլան Եունան իչին նէ՞ տէյէճէք տիր: (Թ)

ՅՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

«Աթինա» կազէթասը տէյօր քի, Վէնիզէլօսըն մէվգի իգթիտարա կէչ-

մէսի իհթիմալի սոլա մէվճուտ տէյիլ տիր: Վէնիզէլօսըն սիյասէթի վազիյէթ հազըրլէյէ ուսլանմագտա տըր. Ինգիլիզ մէհաֆիլինտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, բարլամէնթօ Վէնիզէլօս թարաֆտարը օլան պիր մէճլիսը րէիսը գաբուլ էտէճէքմիշ, ֆագաթ մէճլիսի սարըք մօլտըլէր ... տըր գարար վէրմիշ տիր: (Ս)

ՅՈՒՆԱՆ ՊԱՀՐԻՅԷ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Սօֆիա կազէթալարընըն պէյանընա կէօրէ, Եունան պահրիյէ նէզարէթի պիւթիւն Եունան ֆիլօսը թարաֆընտան մանօվրալար իճրասընա գարար վէրմիշ տիր: Մանօվրալար չարշէնպէ կիւնի պաշլամըշ օլուպ 20 կիւն սիւրէճէք տիր: (Ս)

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳՏԱ

Ռօմա, 9.— Շգօտրատան «Ճիօրնալէ տ'Իթալիա»յէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Գարատաղ ժէնէրալը Վիգօվիչին էմրի ալթընտա չէթէլէր մէզգիւրտէ պիր չօգ Արնավուտլար թէվգիֆ իթմիշ տիր: Պունլըն ասլ սէպէպի Արնավուտ ալօպ մէտ... մէզգիւրտէ պիր մէսգ ալթընտա պիր էմիր վէրմիշ տիր: Շիմտիյէ գատար 50 քիշի թահթէ թէվգիֆ ալընմըշ տըր քի, պունլար մէյանընտա Գարա Հասան պաշա, Սաիթ պաշա, Ֆէվզի պէյ իլէ Էսատ պաշա վէ Իթալիանլարա սէմփաթէ պէսլէյէն մաարուֆ քէզ չօգ քիմսէլէր վար տըր: (Գ)

«Գօրրիէրա Տէլլա Սէրա» կազէթասընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ճէնուպի Արնավուտլուգտա իլէրլէյէն Եունանլըլար՝ Ավլօնիայա 8 քիլօմէթրօ գատար եագլաշմըշլար տըր: Շիմտիյէ գատար իշղալ իտիլէն մէվգիլէր՝ Եունանըն իտարէսինէ թապի թութուլըյօր: (Թ.Է.)

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ — ՍԸՐՊԻԱ

Սօֆիատա չըգան Նիմ րէսմի «Նարօտնի Բրավա» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի Սըրպիայա միւրաճաաթլա տէրհալ Պօսնա-Հէրսէքչէ գարշը թէարրուզի պիր հարաքէթէ պուլունմասընը թավսիյէ իթմէք քէնտիսինէ գարշը չիմտիյէ գատար եարըլան մուավէնէթէն սարֆը նազար օլունաճաղընը պիլտիրմիշ տիր: (Թ. Է.)

ՍԸՐՊ ՄԱԿԷՏՕՆԻԱՍԸՆՏԱ ՄԻՒՍԱՏԷՄԷ

Գօչանա հէվալիսինտէ իքի պէօյիւք Պուլկար չէթէսի իլէ Սըրպլար արասընտա միւսատէմէլէր օլուպ, թաֆսիլաթ պուլունմամըշտըր Աթինատան պիլտիրիլիյօր: (Ս)

ՌՈՒՍ ՖԻԼՕՍԸ ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՏԷ

Պուլկար կազէթալարը տէյօրլար քի, Ռուս ֆիլօսը կէչէն բէնչ. կիւնի Քէօսթէնճէյէ 6—7 միլ եագլաշմըշ վէ եարըմ սաաթ գատար լիմանը թէրասսուտ սօնրա ուզագլաշմըշ տըր: (Տ)

ՀԻԼԱՖԻ ՀԱԳԻԳԱԹ ՄՈՒՋԱՖՖԷՐ ՕԼՄԱԴ

Պու կիւնքի «Հիլալ»տան. «Ռուսլար, Ինկիլիզլէր, Ֆրանսըզլար վէ Իթալիանլար հարպը հաղըրա հէրշի պահասընա միւզաֆֆէր օլմագ ամմա գազանմայէ աթըլմըշլար տըր: Մաահէմ քի, պիր չէյի իսթէմէք՝ օնը էլտէ իթմէյէ մուզաֆֆէր օլմագ տէմէք տիր, չու հալտէ Իթթիլաֆճըլարըն մուզաֆֆէրիյէթինէ մուհագգագ նազարը իլէ պագըլապիլիր: Էվէլ, պաշըն հասըլէթ օնլար իչին ալ էմիրիյէթտաշ պիր չէյ տէյիլտիր, իմքիւ քէսմէքլի տիր: Պէօյլէճէ մէսէլա Կալիչիա, Բօլօնիա վէ Քուրլանտը թախլիյէ իթէն Ռուսլար՝ - հէր քէսին պիլտիկի կիպի - միւզաֆֆէրանէ պիր րիճաթտա պուլունմըշ տէյիլ հասըլ միւզէֆֆէրիյէթ պահսը եափըլմըշ տըր:

Օնլար Ավուսթրիա-Ալէման գըթաաթընըն պիր թէզագ թէվջիհինտէ իշ կիւնտէ քէնտի իշ իւլ հարաքէթլէրինէ տէն թէշքիլաթ պաշլամաղա ... օլան Վառշավայը տէրհալ թախլիյէ էյլէտիլէր. Օնլար Գոլոնէյի, Լուպլինի, Խէլմէ, Վառշավայը վէ իշտէ Ալէման թարաֆընտան Գալիչիա Պօրիգօֆի գաբուլ իթմէք... ֆագաթ մալիւմ տէյիլ... Սըրպիանըն մուզաֆֆէրիյէթլէրի տախի քէնտիլէրինէ մախսուս պիր հասսաթ տիր: Չանագգալէտէ տէ կէօստէրտիքլէրի պիր... Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզլարըն պուրատաքի կէօստէրիշլէրի տէ ... միւզաֆֆէրանէ պուլունմագտա տըր: Պիր էսքի Ինկիլիզ ճէնէրալի Ինկիլիզլէրին իքի պիլիւքիլէ Վալթէրի(?) ... տէրհալ կէօրմէքտէն գաճմազ: Ինկիլիզ Ճէպէլիթթարըգ մազլումլարը տէյէրէք Մագէտօնիա մէճլիսինին պիր պէօյիւք մուզաֆֆէրիյէթտէն պահիս ... վէ մագզուպ գալմըշ տըր:

Ճէնուպ գըթաաթը տախի հազըրլըգ կէօրմէք իչին էն սօն... պահսը Ինկիլթէրէ իչին պիր մուզաֆֆէրիյէթ տիր: Մէսէլա Իթալիանլար, ֆագաթ պէօյլէ պիր մուզաֆֆէրիյէթտէն պահիս ... Ֆրանսըզ մաթպուաթը Գալիպօլիտէ մուզաֆֆէրիյէթլէրտէն պահիս եափմագտա տըր: Ֆագաթ «Զէֆէրը պիր աթէմ»տէն պաշգա պիր չէյ օլմատըղընը պիլէն «Էգօ տը Բարի» պու խուսուստա սարիհ թաֆսիլաթտա պուլունմագտա տըր: Ինկիլթէրէ մաթպուաթը սէքսան աթա 100 միլիոնլուգ թահվիլաթ մալիէ իմէճ վէ պուտճէլէրին գիւվվէթլի հարպ նէթիճէլէրինէ մահիլ օլմըշ. Թէգա թէգ պէօյիւք պիր ալապագ պուլունան ալթըն էֆլասը չիւքիւրլէրի տէ գիւվվէթլէրինէ իլանը իֆլաս իթմիշլէր: Իլմի, մաահէմֆի Ալէման միլլէթինին րէսմի գէվալը պիր աբէմ տիր, միլլէթին տախի գէվալը օլմասը թապիի տիր: Զէվալը պիր միլլէթ իսէ ուզուն միւտտէթ տայանամազ: Շու հալտէ Իթթիլաֆճըլար իչին հէր խուսուստա մուզաֆֆէրիյէթ վար տըր:»

ԼՕԶԱՆ ՏԱՐԻՒԼ ՖԻՆՈՒՆԸ

ՎԷ ՇԱՐԳԻԼԸ ԹԱԼԷՊԷ

«Իգտամ» սահիֆէսի իմթիյազը Ահմէտ Ճէվտէթ պէյ Լօզանտան եազտըղը պիր մէքթուպընտա Լօզան տարիւլֆինունընտան պու սէնէ միւնթէհի օ.

լանլարդն 10 Գուլկար, 8 Եանանը, 2 Բում վէ թիմարէթ չիւպէսինտէն մէզդան պիր էրմէնիսէն միւրէջքէպ օլաուղնը վէ պունլար միյանդնտա հիչ պիր Թիւրք իսմի կէօրիւլմէմիշիր վէ էլրօրա տարիւլ ֆինանսլարընտան չրդանլար ալարանտա Բուսլարդն բէջ քէսրէթլի պուլընմասը չայանը գայա պիր նօգթա օլաուզընը հազրզ էդմիմլէ սէյոր քի. «Պիր էվրօրա տարիւլֆինանսընդն բուն թէչքիլթըլա բէրվէրմէ օրնայան մուալլիմլէրին միւնվէվեր թալեպէ եէթիչարէպիրմէլէրի բէջ միւչքիլ պիր մէսէլէ տիր։ Պուրալարտա թահալը թալիսէ պիլէ թալէպէնին զիհնի աչըլը։ Մէսէլա պուսէնէ նիհայէթինտէ օղլըմա՝ մէքթէպ պիր մէվզու վէրսի վէ պու մէվզուը՝ սընրքիտա թագրիր իմմէյի իսթէտի, վէրիլէն մէվզու չու սը, «Մէմալիքը Օսմ.յէսէքի Իրիսթիյան գավմլարընդն ասվալ վէ չէրայիթը միւլքիյէսի» իչթէ պու միսիլլու թէրիսթաթ սրը քի, թալեպէնին զիհնին աչար. անլերի թէգդիգամա սէվգ իսէր։ Հէյէ սարիւլ ֆինանսլարտա մուալլիմ՝ թէնգիտսէ քամիլէն սէրպէսթ օլմալը սը։ Հէր մէսէլէ, հէր ֆիքր իլդան խորիմէլի, թէնդիսէ պէօյիւք պիր սահէ աչմալը սը։ Պինանէն ալէյհ մուալլիմ քէնսիսի՝ ֆիքր սահիպի օլմալը սը։ Հօգա պիր ֆիքրի սիկէբինէ թէրձիհ իսէմէյէճէք օլանլարդն մուալլիմիկինտէն իսթիֆատէ օլընմադ»։

ՏԻՒՇՄԷՆԼԷՐԻՄԻԶԻՆ

ԱՇՎԱԼԸ ՐՈՒՀԻՅԷՍԻ

«Հիլալ» պալէսատէքի սէրլէվհալը դաչ մէգալէսինտէ Ինկիլիզ նազրը Լօյտ Ճօրճն սախիրէն «Շարտատ Բուսուսիքդընտա թօրլանան պուլութլարդն կիմիտիճէճ թէհտիտքեար պիր մահիկէթ ալաբղընա։ զարպտա տահի վազիյէթին տահա վիսատ էմիյէթինա։ օլմասրդընը թիթրէյէրէք կէօրիւլմէմիկինտէ» սահիր բարլամէնթօտա իյրատ իթտիկի նութգընը զիքր իլէ չիմտի ատ մասրուքի Ֆրանսրդ ըրճալընտան Մ. Հանոթօնդն պէտպինտէ պէյանատիքտնտան պահալա, Ֆրանսզլարդն չիմտիյէ գատար 3 միլիոնլըգ ասքէր վէ Ալէմանիանդն ապէօգաբ վէ տահա սահիր պունդն կիպի պիր թագըմ վահի խայալլարա ավուտլըմչ օլուուզընը վէ պիթիհն պու խայալլարդն չիմտի պիր սապան քէօրիւկի կիպի ուչուպ կիհտահկինի, իչ թարթիտնտան գուչաբլըմչ օլան Բուս օրտուսընտան արթրգ Ֆրանսա իչիւն հիչ պիր կարտրմ պէքլենէմէյէճէկինի վէ Ֆրանսրդ օրտուսընդն խարիգիլատէ ճահալարընա բաղմէն՝ Ալէման ճէպհէսինի կարմատա մուվաֆֆագ օլամասրդընը կաղզպ տեյօր քի, «Պիթիհն պունլար Ֆրանսզլար իչիւն թապվի մուճիպը մէսէրլէթ չեյլեր տեյիլ տիր։ Վէ իշթէ պունդն իչինդն տիր քի օնլար պէսպին օլմադա պուչամըշլար տը։ Մ. Հանոթօ պիւթիւն պու չեյլերէ զարչը Ինկիլթէրայը մէսաուլ թումմադա հաղը վար իսէ, պունտա բէջ չօգ կէհիքմիշ տիր։ Կէրէք Հանոթօ վէ կէրէք քէնտի ասսթլարը պիմէլի իսիլեր քի Ինկիլթերրա՝ Ֆրանսա վէ Բուսիանդն սրրթընտան հարպ իթմէքտէ օլըպ, Բուսիա մաղլուպ օլըր օյտաղ, Ֆրանսա պիղզադ քէնտի գուվվէթինդ կիավնամէյէ մէճմուր օլաճագ սը։ Մ. Հանոթոնդն պէյանատիքտնտան անլաչըլան չու սը քի, Ֆրանսզլար հաղիգի վազիյէթլերինի անլամադա պաչամըշլար սը։ Սուչ թարգիտարլարը պունտան մէսրուր օլապիլիրլեր։»

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ։ -Սարատնտնէ անպարը իչիւն էքի ատէտ ատանտէօր ալընճագ սը։ Իթայա թալիպ օլանլարդն պիմիւրաճատա գրօֆքյի կէօրմէյէրի վէ մինագատայա իչթիրաք իչիւն հէր կիւն թէմմանթլարդյա պէրապէր Լէվազիմաթը Ուսմանյէ միւսլայատի գամիսընտա միւրաճատի էյլէմէյէրի։ 3—2

«Ճ. Շարգիյէ»ցին բէՖրիգասը 1

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

ԷՆԻԱՄ։— Պարոն Բօլան սը Լասդար 25 հաշընտա, Մարքի Թանկրէտ սը Օրվիլ 25 հաշընտա, Շուվալիյէ սը Լամօրլիյէ՝ Լասդարդն բէֆիրի 30 հաշընտա, Ֆիլիբ Թալպ՝ Նամը տիկէր Տը Լապուասիյէ 60 հաշընտա, Վիզոնթ սը Գատվարուզ Ֆիլիպին ահապալարընտան 28 հաշընտա, Տը Նէվազաղ 30 հաշընտա, Տը Լակէթ 82 հաշընտա, Սուաժոն՝ Ֆիլիպին խրտամէթինի վէ Լասդարդն բէֆիրի 45 հաշընտա, Ժէրմէն՝ Լանժազդն ուչաղը 45 հաշընտա, Լօրան՝ Մարքիսնին ուչաղը 45 հաշընտա, Արման՝ Մարքինին վէ Բօլինին չօճուղը 4 հաշընտա, Բօլին Թալպ՝ Ֆիլիպին եէկէնի վէ Լասդարդն զէվճէսի 20 հաշընտա, Մաթիւս սը Բէվիլ՝ Մարքինին հէմշիրէսի 17 հաշընտա, Տիւշէս Լանժազ 55 հաշընտա, Մարիյէթ Մարքինին պէսլէմէսի, Պիր բօլիս, Պիր մահաքէմէ քանթիսի, Բիլ Միչ, Լիզրոն, Լանտրան, Թիտալիզ, Շէլ Սա, Տիւբան, Մանոն, Տավէթիլէր, Ֆապրիգա ամէյէլերի, Պիր սանտալը։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԲԷՐՏԷ

ԼՊիր կինիճ սալօն, կերիսի պիր գրբ պաղչեսի fի տkorp պkc պասամգլը պիր մkrտիվkն իլէ կիտիիր։— Պաղչէ՝ չիչեfլեr վk կազլար իլէ տօնատրլմբը։ Սալօնտա օյունն մասալարը, մkcրուպար պիՖեkսի, ավիգ, վk սանտալեալար

ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Սուաժօն, խրտամէթճի

(Սուաժոն խրտամէթճի էլպիսէսիյէ պուլընըպ իքի խրտամէթճի՝ մասալարը տիւզէլթմէքլէ մէշղուլ սըրլար։ Սուաժոն պունլարդն խրտամէթլերինէ տիդաթ իսէր։ Պաղը տավէթլի էրքէք վէ գատան եիւղլերի մասքէլի օլտուղը հալսէ տօլաշըրլար)։

Սուաժոն (ամիրանէ վէ սէրթ պիր սէոլէ)։— Հայտի, հայտի, զըմրլտանընընը, տեյնտի պագալը, իչթէ պաղընը պէն տէ չալըշըյորըմ... (պիր զանէքայա տիւշէր մէնտիլիյէ եէլբազէյէնիր) Ո՛ւֆ... նէ՛ զատար սա հօրուլմըշրմ, ինսանը էն զիյատէ գօնուչմագ հօրըյոր... սէօյլեյէ սէօյլեյ պօղաղրմ գուրուտը պէ՛... Բիպար, Բիպա՛ր...։

Ուշագ.— Միւսիւ։

Սուաժոն.— Բօնչլարը (ատմ իլէ պիր նէվ մէշրուպաթ) պուրայա կէթիր։

Ուշագ (կէթիրէրէք).— Իշթէ, Մ. Սուաժոն, իշթէ։

Սուաժոն.— Պէն հեր չեյի քէնտի կէօրիւմիյէ կէօրիւգ անլամալը...։ Իշթէ պու բոնճրն չէչնիսինէ պադմադա ունությորըմ. պու մէրազը տա տէֆ իթմէյի... (Լէրէք) էյի... Զիյատ չեքերլի օլմուշ իսէ ատ։ (պիր տանա իչէրէք) Ֆագաթ էյի, էյի. հայտ սէն պունլարը կէօթիր։

Ուշագ.— Բէք ալէա Մ. Սուաժոն բէք ալէա։ (կիսէր)

Սուաժոն (հալընը).— Պիզիմ Մ. Տը Պուասիյէ թիթիզմէնբէկ պիր ատամ սը։ պիր ազ գուսուր օլսը մը պօղաղրմ գուրուտը պէ՛... Բիպար, Բիպա՛ր...։

Ուշագ.— Միւսիւ։

Սուաժոն.— Բօնչլարը (ատմ իլէ պիր նէվ մէշրուպաթ) պուրայա կէթիր։

Ուշագ (կէթիրէրէք).— Իշթէ, Մ. Սուաժոն, իշթէ։

Սուաժոն.— Պէն հեր չեյի քէնտի կէօրիւմիյէ կէօրիւգ անլամալը...։ Իշթէ պու բոնճրն չէչնիսինէ պադմադա ունությորըմ. պու մէրազը տա տէֆ իթմէյի... (Լէրէք) էյի... Զիյատ չեքերլի օլմուշ իսէ ատ։ (պիր տանա իչէրէք) Ֆագաթ էյի, էյի. հայտ սէն պունլարը կէօթիր։

Ուշագ.— Բէք ալէա Մ. Սուաժոն բէք ալէա։ (կիսէր)

Սուաժոն (հալընը).— Պիզիմ Մ. Տը Պուասիյէ թիթիզմէնբէկ պիր ատամ սը։ պիր ազ գուսուր օլսը մը պա